



āṅgīrasaśreṣṭha @GhorAngirasa

Apr 3, 2021 · 4 tweets · [GhorAngirasa/status/1378286751563714561](https://twitter.com/GhorAngirasa/status/1378286751563714561)



Outside our religious texts, in the oldest layer of tamizh sangam poetry, the புரநானூ, we have a song sung in praise of a great पाण्ड्य king, that attests to the contours of the land we call भारत.

<https://twitter.com/oldkrish/status/1378186567416569861>

புறநானூறு 6, பாடியவர்: காரிகிழார், பாடப்பட்டோன்: பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடுமிப் பெருவழுதி, திணை: பாடாண், துறை: செவியறிவுறூஉ, வாழ்த்தியல்

வடாஅது பனிபடு நெடுவரை வடக்கும்,
தெனாஅது உருகெழு குமரியின் தெற்கும்,
குணாஅது கரை பொரு தொடு கடல் குணக்கும்,
குடாஅது தொன்று முதிர் பௌவத்தின் குடக்கும்,
கீழ்து முப்புணர் அடுக்கிய முறை முதற் கட்டின் 5
நீர்நிலை நிவப்பின் கீழும், மேலது
ஆனிலை உலகத்தானும், ஆனாது
உருவும் புகழும் ஆகி, விரி சீர்த்
தெரிகோல் ஞமன் போல, ஒரு திரம்
பற்றல் இலியரோ நின் திரம் சிறக்க! 10
செய்வினைக்கு எதிர்ந்த தெவ்வர் தேஎத்துக்
கடற்படை குளிப்ப மண்டி, அடர்ப் புகர்ச்
சிறுகண் யானை செவ்விதின் ஏவிப்,
பாசவல் படப்பை ஆர் எயில் பல தந்து,
அவ் எயில் கொண்ட செய்வுறு நன் கலம் 15
பரிசின் மாக்கட்கு வரிசையின் நல்கிப்,
பணியியர் அத்தை நின் குடையே முனிவர்
முக்கண் செல்வர் நகர் வலஞ் செயற்கே,
இறைஞ்சுக பெரும நின் சென்னி! சிறந்த
நான்மறை முனிவர் ஏந்து கை எதிரே! 20
வாடுக இறைவ நின் கண்ணி, ஒன்னார்
நாடு சுடு கமழ் புகை எறித்தலானே!
செலியர் அத்தை நின் வெகுளி, வால் இழை
மங்கையர் துனித்த வாள் முகத்து எதிரே!
ஆங்க வென்றி எல்லாம் வென்று அகத்து அடக்கிய 25
தண்டா ஈகைத் தகைமாண் குடுமி!
தண்கதிர் மதியம் போலவும், தெறு சுடர்
ஒண்கதிர் ஞாயிறு போலவும்,
மன்னிய பெரும, நீ நிலமிசை யானே.

Puranānūru 6, Poet Kārikilār sang to Pāndiyan Palyākasālai Muthukudumi Peruvāluthi, Thina: Pādān, Thurai: Seviyarivurū, Vāthiyal

May your great glory and endless fame spread to the north of the lofty Himalayas with snow, south of fierce Kumari river in the south, east of the ocean dug out of the earth in the east, even below the earth rising out of the water, the earth that is the lowest of the three-tiered universe, up to the realm of cows!

May you be without bias, like the perfect pointer of a balance that measures large quantities! May your abilities flourish! You entered the countries of those who opposed you in battles, goaded your elephants with dense spots and small eyes to charge, took many guarded forts with green fields, and distributed the fine ornaments you seized, according to rank.

May your umbrella bow down only when it circumambulates the temple of the god with three eyes! May your head bend down only when the Brahmins of four Vedas lift their hands! May your garland wilt, assaulted by the fragrant smoke of flames arising from the lands of your enemies!

May your anger vanish when you see your women wearing pure jewels, their faces bright with the anger of lovers' quarrels! O Great Kudumi who gives without limits! You who have won everything and never boasts about your victories! May you live long on this earth forever, like the moon with cool rays and the glowing sun with bright rays!

Notes: Puranānūru poems 6, 9, 12, 15 and 64 were written for this king. This is the only poem written by this poet who came from a town named Kāriyāru.

Yet another evidence of geographical continuity in the poetic imagination:

பதிகம்

மன்னிய பெரும்புகழ், மறு இல் வாய்மொழி,
இன் இசை முரசின் உதியஞ்சேரற்கு,
வெளியன் வேண்மாள் நல்லினி ஈன்ற மகன்,
அமைவரல் அருவி இமையம் வில் பொறித்து,
இமிழ் கடல் வேலித் தமிழகம் விளங்கத் 5
தன் கோல் நிறீஇத் தகை சால் சிறப்பொடு
பேர் இசை மரபின் ஆரியர் வணக்கி,
நயன் இல் வன் சொல் யவனர்ப் பிணித்து,
நெய்தலைப் பெய்து கைபின் கொளீஇ,
அருவிலை நன்கலம் வயிரமொடு கொண்டு 10
பெரு விறல் மூதூர்த் தந்து, பிறர்க்கு உதவி
அமையார்த் தேய்த்த அணங்கு உடை நோன் தாள்.

Epilog

He was born to King Uthiyān Chēral and Venmā clan queen Nallini.

He is a king with great fame, faultless, honest words and sweet drums.

He carved a bow symbol on the Himalayas with waterfalls, ruled splendidly with a just scepter, the entire Thamilakam with loud oceans

as fences. Aryan kings with esteemed greatness, great fame and tradition, bowed to him.

He captured the unkind, harsh-mouthed Greeks, tied their hands in the back, poured oil on their heads, and seized their precious expensive jewels and diamonds. after his great victories, gifted old towns and helped others, and ruined enemy kings with whom he had discord. He was a man of great effort who instilled fear in others.

Just a few examples of a geocultural continuity. Bhārata is just a name for this continuity.

• • •